

V Bruseli 9. januára 2024
(OR. en)

5026/24

ECOFIN 5
UEM 4
SOC 4
EMPL 4
COMPET 4
ENV 4
EDUC 3
RECH 4
ENER 3
JAI 6
GENDER 3
ANTIDISCRIM 3
JEUN 3
SAN 4

POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Predmet:	Vysvetľujúca poznámka – sprievodný dokument k odporúčaniu Rady o hospodárskej politike eurozóny v roku 2024

Delegáciám v prílohe zasielame znenie vysvetľujúcej poznámky, ktorá je sprievodným dokumentom k odporúčaniu Rady o hospodárskej politike eurozóny, upravené v nadväznosti na zasadnutie Hospodárskeho a finančného výboru a pracovnej skupiny pre Euroskupinu.

Vysvetľujúca poznámka

– *Sprievodný dokument k odporúčaniu Rady o hospodárskej politike eurozóny v roku 2024*

V článku 2-ab ods. 2 nariadenia č. 1466/97 o posilnení dohľadu nad stavmi rozpočtov a o dohľade nad hospodárskymi politikami a ich koordinácii, ktorý je súčasťou oddielu o „hospodárskom dialógu“, sa uvádza, že „od Rady sa očakáva, že sa spravidla riadi odporúčaniami a návrhmi Komisie alebo verejne objasní svoju pozíciu“.

V súlade s touto zásadou „dodržiavaj alebo vysvetli“ Rada týmto predkladá vysvetlenia k schváleným zmenám odporúčaní Komisie na odporúčanie Rady o hospodárskej politike eurozóny v kontexte európskeho semestra, s ktorými Komisia nesúhlasí.

Rada (Ecofin) tiež schválila viacero doplnení, ako aj faktických alebo technických zmien odporúčaní, s ktorými Komisia v plnej miere súhlasila.

Odporúčanie pre eurozónu č. 1

Znenie navrhnuté Komisiou:

Prijať koordinované a obozretné fiškálne politiky s cieľom udržať dlh na obozretnej úrovni alebo prijateľným spôsobom znižovať mieru zadlženosti. Dosiahnuť celkové reštriktívne zámery fiškálnej politiky v eurozóne a uľahčiť tak včasný návrat inflácie k cieľu na úrovni 2 %, no zachovať si pritom pružnosť vzhľadom na vysokú mieru neistoty. Čo najskôr postupne ukončiť podporné opatrenia súvisiace s krízou v oblasti energetiky a použiť výsledné úspory na zníženie deficitov. Zabezpečiť dodržiavanie maximálnych výdavkov odporúčaných Radou, no zároveň upraviť zámery fiškálnej politiky tak, aby sa zabránilo pretrvávajúcim rozdielom v inflácii. V strednodobom horizonte vytvoriť fiškálne stratégie na dosiahnutie obozretnej strednodobej fiškálnej pozície a podľa potreby posilniť udržateľnosť dlhovej služby prostredníctvom postupnej a udržateľnej konsolidácie v spojení s vysokokvalitnými verejnými investíciami a reformami. Podľa potreby zahrnúť do týchto stratégií opatrenia na ďalšie zvýšenie efektívnosti a kvality verejných výdavkov a na zlepšenie udržateľnosti a primeranosti systémov zdravotnej starostlivosti a dôchodkových systémov.

Dohodnuté znenie:

Prijať koordinované a obozretné fiškálne politiky s cieľom udržať dlh na obozretnej úrovni alebo prijateľným spôsobom znižovať mieru zadlženosti. Dosiahnuť celkovo reštriktívne zámary fiškálnej politiky v eurozóne v súlade s odporúčaniami Rady, a tým posilniť udržateľnosť verejných financií a zabrániť podnecovaniu inflačných tlakov, hoci by politiky mali zostať pružné vzhľadom na prevládajúcu neistotu. Čo najskôr v roku 2024 postupne ukončiť núdzové podporné opatrenia v oblasti energetiky a použiť súvisiace úspory na zníženie deficitov. [...] Vypracovať fiškálne stratégie na dosiahnutie obozretnej strednodobej fiškálnej pozície a v prípade potreby posilniť udržateľnosť dlhovej služby prostredníctvom rozhodnej, diferencovanej, postupnej a realistickej konsolidácie v kombinácii s vysokokvalitnými verejnými investíciami a reformami, najmä s cieľom dosiahnuť vyšší udržateľný rast a posilniť odolnosť eurozóny voči budúcim výzvam. Ak je to potrebné, zahrnúť do týchto stratégií opatrenia na ďalšie zvýšenie efektívnosti a kvality verejných výdavkov a na zlepšenie udržateľnosti a primeranosti dôchodkových systémov a systémov zdravotnej starostlivosti a dlhodobej starostlivosti.

Vysvetlenie:

Rada uznáva, že je dôležité, aby sa zabránilo vyvolávaniu inflačných tlakov prostredníctvom fiškálnej politiky, ale úlohu fiškálnej politiky pri riešení rozdielov v inflácii vidí ako menšiu oproti významnejšej úlohe iných, štrukturálnych politík. Dohodnuté znenie sa preto vyhýba odkazu na úpravu zámerov fiškálnej politiky tak, aby sa zabránilo pretrvávajúcim rozdielom v inflácii, pričom ponecháva odkaz na zabezpečenie dodržiavania fiškálnych odporúčaní Rady.

Odporúčanie pre eurozónu č. 2

Znenie navrhnuté Komisiou:

Udržať vysokú úroveň verejných investícií s cieľom podporiť zelenú a digitálnu transformáciu a posilniť produktivitu a odolnosť. Urýchliť vykonávanie plánov obnovy a odolnosti vrátane kapitola o plánoch REPowerEU. Naplno využiť programy politiky súdržnosti a zabezpečiť, aby sa pri ich strednodobom preskúmaní zohľadnili okrem iného aj problémy identifikované v rámci európskeho semestra a pokrok pri vykonávaní Európskeho piliera sociálnych práv, no neznížiť pritom ich celkové ambície.

Dohodnuté znenie:

Udržať vysokú úroveň verejných investícií s cieľom podporiť zelenú a digitálnu transformáciu a posilniť produktivitu, konkurencieschopnosť a posilniť hospodársku a sociálnu odolnosť. [...] Zabezpečiť pokračovanie v rýchlom a účinnom vykonávaní plánov obnovy a odolnosti vrátane kapitol o plánoch REPowerEU. Naplno využiť programy politiky súdržnosti a zabezpečiť, aby sa pri ich strednodobom preskúmaní zohľadnili okrem iného aj nové výzvy a odporúčania identifikované v rámci európskeho semestra a pokrok pri vykonávaní Európskeho piliera sociálnych práv, no neznížiť pritom ich celkové ambície.

Vysvetlenie:

Rada považuje za mimoriadne dôležité, aby sa zaručilo nepretržité, rýchle a účinné vykonávanie plánov podpory obnovy a odolnosti bez toho, aby boli dotknuté prísne hodnotenia Komisie. Dohodnuté znenie sa preto vyhýba odkazom na urýchlenie vykonávania, keďže Rada má naďalej pochybnosti o tom, či je ďalšie urýchlenie vykonávania možné.